

# Déli Hírlap

Szerkesztőség és kiadóhivatal: Piața L. C. Brațu No. 3. Telefon: 2-52. Felelős szerkesztő: Gáler Gyula. A lap megjelenik minden reggel, kivéve az ünnep és vasárnap utáni napokat

**A BÁNSÁG  
MAGYARSÁGÁNAK LAPJA**

Cikkeink utányomása a forrás megjelölése nélkül tilos. Kellően íel nem bélyegzett leveleket nem fogadunk el. Kéziratokat nem őrzünk meg és azokat a feladónak vissza nem küldjük.

## Men György gróf

Régi Magyar Párt országos elnöke nyilvánkozatot tett legutóbb a magyar barátságról, Tatarescu elnök Oradea-nagyváradai bejárás általában a magyar kisebbségéről. A pártelnök többek között a következőket mondotta:

A Magyar Párt kisebbségi életünkben azt jelenti, mint a többségi párt elnevezés. Mi nem egyetemes adunk kifejezést, hanem az érdekeink nyilatkozatának. Mi nem szokványos értelemben vett párt-technikai kérdésekkel foglalkozunk, hanem mind a magyar kérdésekkel, amelyek a magyarországi egyetemének létét érinti. A párt lobogója alatt "magyar" vagyunk, legfelső szervezetünk a nemzet, amely igyekszik a magyarországi munkát.

A kisebbségi élet terén kisebbségi önökönket biztosító szándékkal foglalkozunk. Mindannyian, ha a Románia Magyarországi közötti békülékeny kísérletek eredménye vezet, mert az csak javítaná a mi körülményeinket. A közeledést azonban csak a szavakban képzeljük. A megfogható cselekedetekben és a közeljövőben, hogy egyszerre „közvetlen” lépést tegyünk. A miniszterelnök ur Nagyváradon elmondott beszédében valóban felfedeztünk olyan gondolatokat, amelyet jóleső érzés vezet. De... Nem tagadhatom.

A beszédnek igen is voltak homályos részek, még nem tisztázottak. A miniszterelnök ur egy hegyesromán többségi elem támogatásának szükségességéről beszélt és azt mondta, hogy a kisebbségek segítségének cél megvalósításában. Itt határozottan mondták látok. Semmi kifogás nem lehet, ha a többségi elem megállig kibontakozik, de ez nem lehetséges úgy, hogy ez a magyar kisebbség rovására történjen. A mi kívánunk az, hogy Romániában minden polgár a valóságos életben is egyenlő jogokkal és kötelezettségekkel legyen felruházva.

Azt mondotta nekem, hogy időben néhai Duca miniszternek Vegyék tudomásul az urak, hogy a közeli București közelebb van mint mi. Mi a magunk részéről valóban megpróbáltunk, mint most, megkíséreltünk Bucurestiben orvosoltatni sérelmeinket. Mielőtt Pop Valer miniszter ur szavari és kereskedelmi vállalatokhoz intézett volna a román eredetű elnöknek és munkásoknak meghozott arányban való alkalmazása végett a Magyar Párt a kormány több fordult, de eredménytelenül. Mielőtt tartva, hogy százezrek létét fenyegető kockán, tekintett el a közelebb foglalt rövid válaszlási és végrehajtási határidőre, én mint a Magyar

Párt elnöke nem vállalhattam tovább a késedelmeiből származó veszélyeket  
—A Tatarescu-kormány sohasem ült le velünk tárgyalni, hogy meghallgassa

panaszainkat. Tatarescu miniszterelnök már éveket ezelőtt többször is kijelentette: Összeülünk mihelyt egy kis szabadidőm lesz, nem egy, hanem két, sőt

ha szükséges, több délután is megbeszéljük a dolgokat, de erre a barátságos invitálásra jeds tova már négy esztendeje várunk.

## Oroszország nem tart ki a semlegesség mellett

# Franciaország javasolja a londoni semlegességi bizottság feloszlatását

Szovjetországnak kétszínű magatartása kétségessé teszi nemcsak a semlegességi bizottság munkájának eredményét, hanem magának a semlegességi bizottságnak fennmaradását is. Jólétesült londoni körök szerint

**a szovjet kormány feladja semlegességét és a valenciai kormány részére fokozott támogatást kíván nyújtani. Egyes londoni lapok szerint Mainszkij szovjet orosz nagykövet csak az alkalmas pillanatra vár, hogy ezt Edennel közölje.**

Ennek előzménye volt az orosz nagykövetnek hétfőn tett ama bejelentése, hogy Szovjetországnak már nem járul hozzá a semlegességi bizottság költségeihez, mert a bizottság munkáját eredménytelennek tartja. Ilyen körülmények között kétségtelen, hogy a spanyol semlegességi kérdés súlyos válságba jutott.

Nagy érdeklődéssel várják azt is, hogy Franciaország milyen álláspontot foglalt fel a Szovjetországnak a kérdésével szemben. Hír szerint Franciaország a semlegességi bizottság feloszlatását akarja indítványozni, hogy aztán a

**Földközi tengeri érdekeinek megvédése címén ténylegesen beavatkozhat a spanyol polgárháborúba akként, hogy a köztársaságiakat nyíltan támogatja.**

Berlini lapok is foglalkoznak a semlegességi bizottság kilátásaival. Szükségesnek tartják, hogy Franciaország igyekezzék szabadulni a Szovjetországnak tett ígéretek alól, Angliában pedig térjen le eddigi téves útjáról. Ha Franciaország és Anglia kellő jóakarattal teljesít, akkor a Földközi tengeren és a spanyol kérdésben a

nagy hatalmak együttműködése biztosítható lesz. Ez elé sem Róma, sem Berlin nem gördítene nehézségeket.

**Ugy a német, mint az olasz nép azonban jól tudja, hogy csak olyan béke lehetséges, amelyben nem számítanak Szovjetországnak közreműködésére.**

Számos angol lap Szovjetországnak ellen fordul. Leszögezik, hogy abban az esetben, ha Szovjetországnak nem akar résztvenni a semlegesség megővésére irányuló munkában, akkor a semlegességi bizottságnak Szovjetországnak nélkül

**többségen alapuló határozatokat kell hozni az egyhangú határozatok helyett.**

A Times szerint Mainszkij azt a parancsot kapta Moszkvából, hogy torpedózza meg a semlegességi bizottságot. Ezzel összefüggésben áll az a látogatás, amelyet Phipps párisi angol nagykövet tegnap Delbos francia külügyminiszternél tett. Az angol nagykövet kormánya nevében azt kérte a francia kormánytól, hogy szegüljön ellen az orosz törekvéseknek és jelentse ki, hogy a semlegességi bizottságban nem lesz szolidáris Szovjetországgal.

Corbin francia nagykövet ismételt tanácskozott Eden külügyminiszterrel. Corbin több napon keresztül Párisban tartózkodott és részletes utasításokkal tért vissza Londonba. A londoni újságok nagy jelentőséget tulajdonítanak Eden és Corbin tanácskozásainak.

Angliában nagy elkeseredést keltett az a hír, hogy

**Olaszország már nem titkolja a semlegességi kérdésben elfoglalt álláspontjának meg-**

változását. Az olasz sajtó nem is burkoltan, hanem nyíltan beismeri, hogy Olaszország most már döntően lesújtott a semlegességi bizottságra és megadta neki a kegyelem-dőfést.

Az angol sajtó ennek folytán már nem is igyekszik leplezni a kudarcot. A Times megállapítja, hogy az angol kormány sohasem fogja elismerni azt az olasz követelést, hogy a Népszövetséget a nemzetközi konfliktusok rendezéséből kapcsolják ki. Ez nem jelentene egyebet, mint anarchiát a törvényesség ellen.

A Daily Express megállapítása szerint a semlegességi bizottságot máris halálra ítélték. Semmiféle észlelési kísérlet már nem segít rajta. Valószínű azonban, hogy a háború veszélyét ezuttal is elhárítja majd Franciaország és Anglia erős akaratával.

**Mussolini — írja a cikk — a szélsőség viszi játékát. Bizonyos azonban, hogy ez a játék nem Mussolini győzelmével fog véget érni és nem a duce fogja az utolsó szót kimondani.**

Mussolini szeretné, ha Franciaország megnyitná a francia-spanyol határt, mert így Olaszország elháríthatná magáról a felelősséget. Ezt azonban Franciaország nem fogja megtenni. Párisi lapok azt írják, hogy a spanyol köztársasági kormány hadseregét nem lehet legyőzni, bármennyi katonát is küld Olaszország Spanyolországba. A köztársasági hadsereg helyzete jelentős mértékben megjavult. Most már sokkal kisebb fronton is kell harcolni és az eddiginél nagyobb létszáma van.

# Orosz tábornok vezetése alatt készülnek Madridban a földalatti fedezékek

Spanyolországban a nemzetiek és a köztársaságiak tovább folytatják a festvárharort. Cerutti párisi olasz nagykövet hivatalos közleményt adott ki, amely szerint Franco tábornok nemzeti hadseregében győzelemre számíthat. Ez a szám pontos és bárki által könnyen ellenőrizhető.

A Stefani-ügynökség jelentése szerint

a mostani eszféndő elején a spanyol köztársasági hadseregben száznegyvennégyezer külföldi önkéntes volt.

Ezek közül kilencvenezer a fronton, a többi pedig tartalékban volt. Azóta azonban a köztársaságiak oldalán harcoló külföldi önkéntesek száma jelentősen meggyarapodott. Különösen az oroszok voltak azok, akik az utóbbi hónapokban rengeteg önkéntest küldtek a valenciai kormányhoz.

A franciaországi Saint Jean de Luz felé egy spanyol köztársasági hajó közeledett, amely Aszturiából igen sok miliciást hozott, akik francia földre akartak menekülni a nemzetiek elől. A menekülő hajó örületes gyorsasággal haladt a tengeren és ennek következtében a tuleröltetett gépek felrobbantak. Az egyik francia torpedóhajó ötvenkét hajótöröttet megmentett. A többiek sorsáról nincsen hír.

**A nemzeti csapatok folytatják Aszturia megtisztítását.** Az elmúlt napokban összesen tizenötezer foglyot ejtettek. Gijonban és a többi aszturiai városban a bankszolgálat ismét megkezdődött.

A vám és a posta szintén zavartalanul működik. A kikötőben a hajóforgalom november elsején indul meg.

Barcelonában merényletet követtek el Commorera katalán földművelésügyi miniszter ellen. Amikor Commorera a kormány tanácskozásáról hazatért, felrobbant egy bomba, melyet ismeretlen tettesek a csatornában helyeztek el. A miniszter sértetlen maradt, a ház belső berendezése megromlott.

A köztársasági csapatok Aragóniában offenzívát készítenek elő, amely válasz akar lenni a nemzetiek legutóbbi aszturiai offenzívájára. A köztársaságiak Aragóniában csapatösszevonásokat eszközölnek és már nagymennyiségű hadianyagot szállítottak oda.

Londoni lapok értesülése szerint Franco tábornok legközelebb általános támadásra készül Minorca szigete ellen.

A Baleari szigetcsoporthoz ez az egyedüli sziget, amely a köztársaságiak kezén van.

Tegnap nemzeti repülőgépek szálltak el a sziget fölött és röpcédulákat dobáltak le, amelyeken a lakosságot megadásra szólították fel. A Minorca szigetre hír szerint a nemzetieknek azért van sürgős szüksége, mert ott az olaszok és németek hajói és repülőgépei részére bázisokat akarnak be-

rendezni.

Madridban jelenleg nagy földalatti fedezékeket építenek, hogy a lakosság légi támadások esetén azokban menedéket találjon.

Madridba egy orosz tábornok érkezett és ezek az építkezések az ő vezetése alatt folynak.

Gijonban a köztársaságiak egy esztendő alatt tízezer polgárt végeztek

ki, mert azok a nemzetiekkel rokonszenveztek.

Valenciai értesülés szerint Pazos tábornokot a köztársasági hadsereg keleti csapatainak főparancsnokát elmozdítják állásától, mivel a valenciai kormány elégedetlen a működésével.

Helyére Royo tábornok kerül, akinek nagy része van Madrid védelmének megszerzése körül.

## Az angol trónbeszéd bejelenti Öfelsege Carol király látogatását Londonban

Londonban nagy ünnepek közepe tette tegnap nyílt meg az angol parlament két háza. A trónbeszéd, amelyet VI. György király személyesen olvasott fel, bevezető részében utal arra, hogy az angol királyság a külfölddel továbbra is ápolja barátságos kapcsolatát. A király november elejére Londonba hívta Lipót belga királyt, ugyancsak meghívta Carol román királyt is, aki a jövő év tavaszán lesz vendége.

— Nagy örömmel fogadom a két uralkodót az angol fővárosban, — mondja a trónbeszéd — mert Anglia ettől a két látogatótól Belgiumhoz és Romániához való kapcsolatainak mélyítését várja.

A trónbeszéd azután külpolitikai kérdésekre tért át. Az angol kormány még mindig nagy aggodalommal fi-

gyeli a spanyolországi polgárháborút. A kormány minden eszközzel arra törekszik, hogy a spanyol polgárháború minél előbb véget érjen. Meggyőződése a kormánynak, hogy a benemavatkozási elv szigorú betartása lényegesen előmozdítja ezt a célt. A távolkeleti eseményeknek is nagy figyelmet szentel az angol kormány. Az angol kormány etekintetben szintén azon fáradozik, hogy a többi hatalommal vállatva, tekintet nélkül arra, vajjon azok tagjai-e a Népszövetségnek, vagy sem, a Japán és Kína közti konfliktusban a feszültség megszűnését előidézzék.

A király azután hangsúlyozta, hogy örömmel tekint azon idő elé, amikor Indiát meglátogathatja. Belpolitikai tekintetben — mondotta a trónbeszéd — a kormány elsősorban arra törek-

szik, hogy a lakosság légi támadás elleni védelmet tökéletesítse hadsereget fejlessze. Örömmel látja meg az ipar és kereskedelem fejlődését. Minden alap megvan ahhoz, hogy ez a fejlődés tovább folytasson. A trónbeszéd végül jelezte, hogy a lakosság légi támadás elleni védelmet tökéletesítse hadsereget fejlessze. Örömmel látja meg az ipar és kereskedelem fejlődését. Minden alap megvan ahhoz, hogy ez a fejlődés tovább folytasson.

szik, hogy a lakosság légi támadás elleni védelmet tökéletesítse hadsereget fejlessze. Örömmel látja meg az ipar és kereskedelem fejlődését. Minden alap megvan ahhoz, hogy ez a fejlődés tovább folytasson.

A beteg Chamberlain helyett Simon Jonesz a felszólalásokra. Rámondta, hogy a kormány politikai vetkeztében Anglia gazdasági reskedelmi helyzete javult. Van rá, hogy ez a javulás nem fenn. Anglia békekészsége nem ható, mindazonáltal a leggyakoribb erellyel folytatja a fegyverkezést. A munkáspárt tegnap este ülést tartott, amelyen elhatározták, hogy Morrison képviselő belső indítványt terjeszt a kormány ellen.

## Elmebajt szimuláció a rablógyilkos a fogházban

Culda Romulus birtokos és Béla gazdasági alkalmazott ügyés tudvalevőleg, Goldschläger fővárosi ügynököt meggyilkolták, gálat befejeződött és mindketten sen a katonai törvényszék elé kerültek, amely ítéleket felettük. A vádirint mindketten előre megfontolt gyilkosság miatt kerülnek a bíróság elé, mint büntárs fog a bünperberpeln. Culdea különben újabban elszimulál. Cellájában nyugtalanul kedett és amikor az ór a fogházba elé vezette, méltatlankodni kezdett, menecét követelt, mert fázik a lábát, hány iv papirt kért, hogy költen leírja. A fogház orvosai nyomban vizsgálták a gyilkost és megállapították, hogy teljes mértékben beszámítható csak tetteti az elmebajt.

November 15.-én,  
December 15.-én,  
Január 15.-én és  
Február 15.-én az

KOLLEKTUR **AURORA**



**SORSJÉGYÁRUDA  
ÚJ TANUBIZONYSÁGOT  
TESZ SZERENCSEJÉRŐL**

A játékosok új tömege lesz gazdag ember a sorsjegyáruda révén.

**Térjen be még ma az Auropa Sorsjegyárudába és vásároljon sorsjegyet**

**A 15. sorsjáték I. osztályának húzása NOVEMBER 15.-ÉN**

Helyi cím:

Leszámítolóbank R.-T. I. ker. fiókja, Timisoara I., Bül. Regele Ferdinand 8

## Mihalache lemondásáról akkor lehet szó ha a belpolitikai megoldás nem kedvezne a nemzeti parasztpártnak

politikai pártok vezetői között még mindig folynak. A miniszterelnök Vaida miszterelnökkel és Goga Oc- tanácskozt, míg Mad- r Virgil sinaiai villájában a parasztpárt vezető politikai- bbe érkezett. A megbe- résztvett Mihalache, Mad- ostăchescu, Bratu professor- iuciu. Ami a Mihalache és Vai- közeli közlekedés ügyét illeti, az- k körökben lehetetlennek tart- nemzeti parasztpárt belső- vel kapcsolatban Popovici- aki hosszasan tanácskozott- Juliával, kijelentette az ujság- t, hogy Erdélyben senki nem- el Mihalachet, mindenki kö- van és mindenki támogatja- nemzeti parasztpárti körök cá- zt a híradást is, hogy Miha- mondott a pártelnökségről. A

nemzeti parasztpárt vezetői minden feltétel nélkül követik Mihalachet, aki nem mondott le.

A Lupta értesülése szerint Miha- lache lemondásáról csak akkor lehet szó, ha az esetleges belpolitikai válság megoldása nem kedvezne a nemzeti parasztpártnak. A lap szerint akkor Maniu foglalja el az elnöki széket és Mihalache éppen úgy fogja támogatni Maniut, ahogyan ez most Mihalachet támogatja. Politikai körökben úgy tud- ják, hogy a nemzeti parasztpárt állan- dó válaszmánya a jövő héten ülést tart és azon Maniu Juliú is résztvesz.

A Tempo című lap a Sinaian lefoly- tatott tanácskozással foglalkozva írja, nem látszik lehetetlennek, hogy a választásokat koncentrációs kor- mány vezeti le, amely a liberális párt- ra támaszkodna és azt Vaida, Junian és Brătianu Gheorghe is támogatnák.

### Darányi magyar miniszterelnök beszéde

## Magyarország barátságra törekszik a szomszédos államokkal

pestről jelentik, hogy a nyári után a magyarországi belpoli- megindult az élet. Tegnap megnyílt a parlament két háza- viselőházban Sztranyav- Sándor elnök megemlékezett a szünet alatt elhalt képviselők- bemutatta az időközi választá- megválasztott új képviselők- tumait. Azután Korniss és Bobory Béla személyei- megválasztották a képviselőház alelnökét.

felsőház ülését Széchenyi gróf elnök nyitotta meg a minyói kéziratok felolvasásával. képviselőháznak a mult ülésszak- Korniss Gyula mellett Tahy volt a második alelnöke. Bob- Béla megválasztásával erre az a, a belügyminiszteriumban esedett a politikai államtitkár- Valószínű, hogy Tahy László z államtitkár.

ányi Kálmán miniszterelnök p este a kormánypárt ülésén beszédet mondott. Hangsúlyoz-

ta, hogy a kormánynak az elmúlt években elért törvényhozási és köz- igazgatási eredmények miatt nincsen oka szégyenkezni. Minden téren komoly munka folyik. Azt a szélsőséges agitációt, amelynek törvénytelen cél- jai vannak, a kormány nem tűri. A kormány letörni a zugsajtót és tör- vényt fog hozni, amely kötelezővé teszi a röpiratok szövegének előzetes bemutatását az ügyészségen. Darányi azután hangoztatta, hogy Magyaror- szág külpolitikái iránya nem változik. A szomszéd államokkal barátságra tö- rekszik és a maga részéről is igyek- szik közreműködni nemzetközi kérdé- sek elintézésében. Megemlékezett az- után arról, hogy Magyarország és egyes szomszédos államok között a vi- szony normalizálása érdekében tárg- yalások folytak. A Sinaiában és Genfben megkezdett tárgyalások még nem fejeződtek be. Hogy Magyaror- szág és a szomszéd államok között a viszony teljesen normálissá váljék- ehhez szükséges, hogy azokban az ál- lamokban a kisebbségek felé megértő magatartást tanúsítsanak.

## Nemzetközi kasszafuró társaságot leplezett le a gyorsvonaton a budapesti rendőrség

Budapesten a véletlen egy három- nemzetközi betörőbandát juttat- rendőrökékre. A Páris-Budapest- buaresti között közlekedő gyors- t egyik másodosztályú fülkájében- és alatt a takarítónó három elrej- vasesövet talált. A leletről azon- értesítette a pályaudvari rendőr- séget, amely a három vasesövet és

azokban kasszafurásokra alkalmas modern betörőszerszámokat talált.

A fülkében egy román hölgy uta- zott, aki a rendőrtisztviselőknél el- mondotta, hogy három férfi utitársa van. Ezek a vonatnak Budapesten való három órás tartózkodását arra használták fel, hogy megtekintsék a magyar fővárosát. Egyben megkérték,

hogy a csomagjaikra ügyeljen. A rendőrség erre felnyitotta a megmu- tatott bőröndöket és azokban is egész csomó betörő szerszámot talált. A podgyászt azután újból lezárták, visz- szatették a hálóba és megkérték a ro- mán hölgyet, hogy mihelyt utitársai megérkeznek, adjon jelt.

Félórával a vonat elindulása előtt a Perronon lesben álló detektívek megkapták a jelt, mire behatoltak a fülkébe és a három férfit utlevélnek felmutatására szólították fel. Ezek Reaus Ármín harminc éves tisztvi- selő, Möhsler József harminnyolc éves ügynök és Meller Jakab har- mincegy éves ügynök részére kiállí- tott osztrák utlevelekkel igazolták magukat. Hosszabb vallatás után be- ismerték, hogy egy nemzetközi betö- rő társaság tagjai. Utazásuk célja Brasov-Brassó volt, ahol negyedik társuk várakozik rájuk. Brasov-Bras- sóban több kasszafurást akartak vé- gezni, majd az volt a céljuk, hogy mesterségüket Bucurestiben folytat-



**Az elegancia jele egy tubus borotva krém**



ják. A budapesti rendőrség a három betörőt letartóztatta, majd rádió- gramm útján értesítette a bucarestii, Brasov-brassói és bécsi rendőrségeket.

## Harminc mérnöki állás van üresedésben a Bánságban, amelyekre azonban jelentkező nem akad

A Timisoara-temesvári müegyetem végzett mérnökeinek kongresszusa tegnap fejeződött be. Tegnap délelőtt Stoicescu Lazar mérnök elnökle- tével szakelőadások voltak, majd dél- ben Vladescu Jon dr. mérnök el- nöklétével megtartották a közgyűlést. Schileriu Jon mérnök főtitkári jelentésének elhangzása után az egye- sület alapszabályain több módosítást eszközöltek, utána pedig a tisztuji- társra került a sor. Vladescu Jon dr. mérnök elnökkel az élén az egész ve- zetőséget egyhangulag újból megvá- lasztották. Délben a müegyetem diák- otthonában közös ebéd volt, majd a

kongresszus tiszteletére a müegye- tem diákegyesülete diszkozyűlést tartott. Utána ismét több szakelőadás következett és Teodorescu rektor zá- ró szavaival a kongresszus véget ért.

A Timisoara-temesvári müegyetem 1920-ban nyílt meg. A müegyetemen eddig ötszáznyolcvankét mérnök szer- zett oklevelet. Ezek valamennyien ál- lásban vannak és pedig a legtöbben magánvállalatoknál. Jelenleg Timi- soara-Temesvárott és a Bánságban harminc mérnöki állás van üresedés- ben, amelyekre azonban nem tudnak senkit ajánlani, mert állástalan mér- nök nincsen.

## Borotválkozás közben agyonütöttek a fejsze fokával egy gyógyszerészt a lakásán

Oradea-Nagyváradon véres gyil- kosság történt. Egyelőre az látszik valószínűnek, hogy az áldozatot nem rablási szándékkal ölték meg, hanem bosszúból, esetleg szerelemféltésből. A meggyilkolt ember Tóth István harminckilenc esztendőes gyógyszer- rész, aki az Oroszlán-gyógyszertár- ban állott alkalmazásban.

Tóth István már másfél napja nem jelentkezett a gyógyszerertárban, ami- ért Mihályi gyógyszerertártulajdonos Pintér József laboránszt küldte utána. Tóth István a Xenopol-utea 12. szám alatt levő házában lakott egyedül. Pintér József hiába esenge- teti a kapun és hiába kopogott az ablak- lakon. Felmászott erre az utcai ablak- párkányára, hogy onnan bekémleljen a lakásba. Attól, amit látott, ijedté- ben majdnem hanyattesett. Odabent a szobában a padlón magy vértócsa kö- zepette feküdt Tóth István és mel- lette véres fejsze hevert.

ahonnan bizottság jelent meg a hely- színen. A kaput fej kellett törni, ugy- szintén a lakásajtót is. Mint később megállapították, a lakásajtót és a ka- put is a gyilkos zárta be és magával vitte a kulcsokat. A bizottság megál- lapította, hogy a gyógyszerészt bo- rotválkozás közben ütötték le hátul- ról a fejsze fokával. Az ütés olyan erős volt, hogy a koponya darabokra tört és a halál azonnal beállott. A la- kásból nem hiányzott semmi. Tóth István minden ruhája, ékszere és mintegy huszezer leinyi készpénze hiánytalanul megvolt. Találtak azon- ban egy csomó női fényképet. A szomszédosság vallotta, hogy Tóthnak sok nőismerőse volt. Nem lehetetlen, hogy esetleg ezek között kell a gyil- kost keresni.

Érdekes, hogy harminc esztendő előtt ugyancsak a háznak ugyanazon szobájában is történt gyilkosság. Egy hentesmester szóváltás közben tagló- val verte agyon a sógorát.

Azonnal értesítette a rendőrséget,



# Hirek

## BEFIZETÉSI ÁRAK

### Romániában:

okoknak egy hónapra 70, ne-  
200, félévre 300, egész évre  
750 lei.

okoknak egy hónapra 60, ne-  
160, félévre 300, egész évre  
600 lei.

okoknak, közhiataloknak és  
emnek, gyáraknak és vállala-  
tnak egy évre 1000 lei.

### Magyarországon:

okoknak egy hónapra 4, ne-  
10, félévre 20, egész évre  
40 pengő.

okoknak egy hónapra 3, ne-  
8, félévre 15, egész évre  
30 pengő.

### Telefon:

10 óra után 14-14, vagy 2-42  
nyomdai-nyomda nyomása.

## szépségkirálynő

Londonból jelentik: Egy angol  
biztosító társaság új biztosítási ága-  
zatot vezetett be: lajlándó ügyfe-  
leit kopaszág ellen biztosítani.  
Kártérítést azonban csak akkor fizet,  
ha a biztosított fél kopaszága  
következtében foglalkozásában hátrá-  
nyba kerül. Minthogy a hajki-  
hullás elég gyakori jelenség és a  
biztosító társaság módot akar nyuj-  
tani arra, hogy a kevésbé tehető-  
s néprétegek is biztosíthatják magu-  
kat kopaszág ellen, a biztosítási  
díjtételeket alacsonyra szabta.  
Valószínűleg úgy spekulál a derék  
biztosító, hogy a hajnövesztőszerek  
eladása megérje a kockázatot. Ami  
elmege a réven, bejön a vámon...

— Amnesziát alkalmaztak egy for-  
radalmi bünperben. Böszörményi  
László dr. volt Sft. Ana-szentannai  
ügyvéd ellen vádiratot adtak be, mert  
1918 novemberében egy katonai külö-  
nműmény parancsnoka volt és Varsand  
községben agyonlővetett több parasz-  
tot, akiket azzal gyanúsítottak, hogy  
résztvettek egy kastély kifosztásá-  
ban. A mostani aradi esküdtszéki tár-  
gyaláson Böszörményi nem jelent  
meg, mert jelenleg Magyarországon  
lakik. Az esküdtszéki bíróság úgy határo-  
zott, hogy Böszörményi ellen meg-  
szünteti az eljárást, mivel megállapi-  
totta, hogy az 1922. évi amnesztiá-  
rendelet az ő ügyére is vonatkozik.

— A magyar miniszterelnök Berlin-  
be utazik. Budapesti jólétesült körök  
szerint Darányi Kálmán magyar  
miniszterelnök Kánya külügymini-  
szter kíséretében november 20-án  
Berlinbe látogat.

— Zsarolás — hullával. Streetville ame-  
rikai várost felháborító büntények soro-  
zata tartja izgalomban. Az emberrabló  
gengszterek újfajta zsarolás, kísérletéről  
van szó. Minthogy az emberrablás lehe-  
tőségét az amerikai rendőrségnek sike-  
rült valamennyire megfékeznie, az ame-  
rikai alvilág most a temetőkből szedi ál-  
dozatait. Két gazdag család elhalt hozzá-  
tartozóit rabolták el sirjaikból. A min-  
den emberi érzést megcsúfoló sirhábori-  
tás és a szó legszorosabb értelmében vett  
hullarablás annál fájdalmasabban érin-  
tette a két családot, minthogy holtan el-  
rabolt hozzátartozóikat a mult héten te-  
mették el. A lelketlen banditák 100—100  
dollárt kérnek a hullák visszajuttatásá-  
ért. A rendőrség erőlyesen folytatja a  
nyomozást.

# Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus ünneplése névnapja alkalmából

Nistor Dimitrie dr. vármegyei prefek-  
tus tegnap ünnepelte nevenapját. Ebből  
az alkalmából a vármegyei tisztviselőj  
kar már az előző napon jelent meg üd-  
vözlésre a prefektus hivatali szobájában.  
Az üdvözlő beszédet Biraescu Gheorghe,  
a megyei kulturális hivatal főnöke mon-  
dotta. Tegnap a prefektust számosan szem-  
élyesen, levélben és táviratban keres-  
ték fel gratulációkkal. A liberális párt  
megyei szervezete, amelynek Nistor dr.  
prefektus az alelnöke, kedden este sike-  
rült bankettet rendezett tiszteletére. A  
száz terítékes társasvacsora a Lloyd-pa-  
lota feldíszített földszertemében ment vég-  
be és azon a liberális párt helyi és me-  
gyei szervezetének vezetőtagjai vettek  
részt. Este kilenc órakor érkezett meg  
Nistor Dimitrie dr. megyei prefektus és  
felesége, akiket a megjelentek hosszan-  
tartó tápsallal lelkesen fogadtak. A prefek-  
tus és felesége elfoglalták helyüket az  
asztalfőn. Mellettük Curutiu Victor dr.  
severin-szörénymegyei prefektus és Cos-  
ma Aurel dr. kamarai képviselő ültek.

Az első felköszöntőt Oprea Ion, a keres-  
kedelmi és iparkamara elnöke mondotta,  
aki üdvözölte Nistor Dimitrie dr. prefek-  
tust, majd a párt keretében kifejtett  
eredményes és sikeres munkásságát méltá-  
totta. A következő felszólaló Cosma Au-  
rél dr. képviselő volt, aki reámutatott a  
prefektus népszerűségére, ami a megyei  
lakosság érdekében teljesített nagy mun-  
ka eredménye. Porumb Nestor dr. után  
Curutiu Victor dr. severin-szörénymegyei  
prefektus köszöntötte Nistor Dimitrie  
dr-t, a severin-szörénymegyei párt-  
szervezet és egyben Popovicj Titus, a li-  
berális párt severini szervezete elnöke-  
nek nevében is. Utána Farcasanu Nico-  
lae ügyvéd, a város ideiglenes bizottsá-  
gának tagja, Galetaru dr. orvos, Rosu  
Ion tanár, Ivan Nicolae mérnök üdvözöl-  
ték a prefektust, majd Baneulescu Ion  
hírlapíró mondott tréfás hangú felkö-  
szöntőt. Végül Nistor Dimitrie dr. meg-  
hatottan mondott köszönetet a meleghan-  
gú üdvözlésekért. A bankett résztvevői  
kedélyes hangulatban a késő éjszakai  
órákig maradtak együtt.

## Biztosítás — kopaszág ellen

— Második plébániahivatali kap  
Arad. Arad egyre jobban fejlődő vá-  
rosrésze, Gradiste-Mosoczy telep ka-  
tolikus lakosságának óhajára külön  
plébániahivatalt állítanak fel, amely-  
hez hozzákapcsolják Micalaca-Mikala-  
kát is. A telep katolikus hívei most  
ülést tartottak és állást foglalt a plé-  
bániahivatal mellett. Az egyház veze-  
tősége méltányosnak találja a kérel-  
met.

— Uj magyar—holland kereskedelmi  
egyezmény. Budapesten tegnap kötötték  
meg az uj magyar—holland kereskedelmi  
egyezményt, amely november elsején lép  
életbe. Az új egyezmény kölcsönös en-  
gedmények alapján szabályozza az áru-  
csereket a két ország között.

— Magas vérnyomásnál és vérkeringési  
zavaroknál reggel öngyomorra egy kis  
pohár természetes „Ferenc József” ke-  
sérítíz nagyon jót tesz, mert a beleket  
minden megerősítés nélkül kiümiti, az  
emésztést előmozdítja, az anyagcsere-  
t felhívja és igen kellemes közérzetet te-  
remt. Kérdezzé meg orvosát.

— Az állandó rovat. Szovjetország-  
száiban tovább folynak a tömeges kivég-  
zések. Karelián ellenforradalmi tevé-  
kenység miatt kilenc embert halálra ítél-  
tek és nyomban kivégezték őket. Kirov  
kerületben öt, Kalcsinbériában pedig  
négy vádlottat ítélték szabotázás miatt ha-  
lálra. Moszkvában és környékén tizen-  
négy, Kaibisevszkben, Szvedlovban és  
az urali körzetben öt-öt. Üzbekisztánban  
hat embert végeztek ki. A kivégezettek  
valamennyien földművesek voltak, akiket  
azért ítélték halálra, mert vonakodtak  
egész termésüket beszolgáltatni és an-  
nak jórészét a maguk és családjuk szá-  
mára akarták megtartani.

NEMZETKÖZI KORMÁNY PÁLESZ-  
TINÁBAN. A párisi Jour jelentése sze-  
rint Ribbentrop és Mussolini párisi tár-  
gyalásai során szó volt Palesztina sorsá-  
ról is. Németország állítolag azt követeli,  
hogy Palesztinában szüntessék meg az  
angol mandátumot és helyett léptesse-  
nek ott életbe nemzetközi kormányzatot  
olyan formában, mint az annak idején a  
Saar-vidéken volt. A palesztinai nemzet-  
közi kormányban Anglia, Franciaország,  
Németország és Olaszország nyerne ké-  
pviseletet.

**Felhívás!**  
Ön többemagával Budapestre készül!  
Dunaparti tágas szobákban, elegánsan  
és olcsón lakhatnak:  
**Silvia pensio**  
IV., (Belváros) Ferenc József rakpart 16 sz.  
Telefon 184-465. Közp. fűtés, hideg-me-  
leg folyóvíz. Csatlóknak engedmény

**Egészséges fogak  
üde lehetet  
titka:**



**Odol** FOGÁPOLÁS

## Martzy Jancsika első önálló hegedűhangversenye

Martzy Jancsika tizenkét esztendő-  
s kislány. Még az iskola padján ül, de neve  
máris ismert zenéi körökben. Külföldi  
szakkörök elragadtatással beszélnek róla.  
Csodahegedűsnek mondják. Kiforrott  
technikája van és amellett valami égie-  
sen zengő hangot tud a hegedűjéből elő-  
esalni, elővárasolni. Tizenkét esztendő-  
s, de külföldi zenetanárok és művészek,  
akik látták fejlődését, akik hallgatták já-  
tékát, azt mondják róla, hogy máris kész  
hegedűművész. aki előtt a haladás és a  
siker terén szinte elképzelhetetlen lehe-  
tőségek vannak. Itt, szülővárosában kez-  
te meg Martzy Jancsika a hegedűlest, de  
hamarosan kimagaslott tanulóársai kö-  
zül. Tanárai büszkéi voltak reá és szere-  
tettel ajánlották elsőrendű külföldi zene-  
pedagógusokhoz. A gyermekehedűs fej-  
lődése nem maradt titokban a közönség  
előtt sem. Műsoros délutánokon, jóté-  
konycecu előadásokon egy-egy számmal  
szerepelt a kis Martzy Jancsika és a tap-  
sok orkánja zugott fel minden játéka  
nyomán.

Most aztán elérkezett első önálló hang-  
versenyéhez, amelyet a Filharmonia  
dalegylet égisze alatt tart meg. A hang-  
verseny színelve a Tiszti Kaszinó nagy-  
terme és ideje november 11 este kilenc  
óra. Műsora elsőrendű. Händel A-dúr  
szonátája, Weniawski D-moll hegedűkon-  
certje, Beethoven F-dúr románca képezik  
ennek a műsornak fénypontjait. Ezenki-  
vül Bartók Béla, Pjocco, Sarasate, Monti  
és Schubert műveinek legnagyobbjait  
szerepelnek a műsoron. A kis hegedűmü-  
vész hangversenye iránt máris nagy  
érdeklődés nyilvánul meg.

Martzy Jancsika november tizenegy-  
diki hangversenyére jegyek holnap, esü-  
förtörtől kezdve kaphatók az első kerü-  
leti Lovovics-utcai Misszió-kegvtárgy-  
üzletben.

## Legujabb sport

### VENUS—MAGYARORSZÁG B-VÁLO- GATOTT 2:2 (2:1).

A fővárosban tegnap délután tizenkét-  
ezer főny közönség előtt játszották le a  
Venus—Magyarország B-válogatott kö-  
zötti labdarúgómérkőzést, amely 2:2  
arányban döntetlenül végződött. Az első  
félidőben a Venus támadott többet és Bo-  
dola ebben a félidőben két gólt is szer-  
zett csapatának, míg a magyarok részé-  
ről Horváth volt eredményes. A második  
félidőben a magyar csapat fölényben ját-  
szott és Turay II. végül is egyenlített. A  
mutatott játék alapján az eredmény reá-  
lis.

### A BÉCSI FIRST VIENA CSAPATA VÁROSUNKBA JÖN

Érdekes nemzetközi mérkőzésekben  
lesz része október 31-én, vasárnap és no-  
vember elsején, Mindszentek napján a  
helybeli sportközönségnek. A Ripensia  
vezetői két mérkőzésre lekötötték a bécsi  
First Viena csapatát, amely az első na-  
pon pedig a Chinézul-Ilsa csapata lesz a  
bécsi ellenfele. A Viena egyike a leg-  
erősebb osztrák csapatoknak és külföldön  
is kitűnő hírnévnek örvend. Az osztrák  
bajnokságban is előkelő helyezése van és  
néhány játékos már több ízben is sze-  
repejt az osztrák válogatott csapatban.  
Timisoara-temesvári szereplése igazi  
sporteseménynek ígérkezik.

## Gyermekbirodalom

Henson csikagói milliomas, Rousseau eszméi iránt érzett lelkesedésében Csikágó közelében, Twelvetrees falucskában iskolát építtetett négy-öt éves gyermekek számára. Az iskolát nagyszabású kísérlet szolgálatába állítják. Meg akarják vizsgálni, hogy mennyiben állanak meg Rousseau nevelési eszméi, azaz: milyen előrehaladást tesznek a gyermekek, ha a felnőttek befolyását távol tartják tőlük. A konyha vezetéséről és a fegyelemlről egy-egy tízéves leány és fiú gondoskodik. A gyermekek mindennap megkapják élelmiszerükségletüket, de elkészítésükről maguk gondoskodnak. Az iskolához, melynek falait végesvéig képek fedik, hatalmas park tartozik: patakkal, mindenféle növényvel és állattal, hogy a gyermekeknek alkalmuk legyen megismerkedni a természettel. A gyermekbirodalom tervét mértékadó pedagógusok helyeselték.

**AZ OSZTRÁK-NÉMET EGYEZMÉNY KITÜNŐEN MŰKÖDIK.** Egyes külföldi lapok szerint az 1936 július 11-én létrejött osztrák-német egyezményt hamarosan felülvizsgálják. Bécsi illetékes körök ezt a hírt cáfolják és kijelentik, hogy az egyezmény kitünően működik és annak módosítására nincsen semmi ok.

— A lengyel marsall elutazott a fővárosból. A Capitala értesülése szerint Rydz Smigly marsall tegnap este különvonaton elhagyta Sinaiat. A többi külföldi vendég a lap szerint még néhány napig az országban marad és megtekintik a fővárost.

— A lengyel-osztrák barátság megerősítése. Schmidt Guidó osztrák külügyi államtitkár Varsóba utazott. Utazásának célja az osztrák-lengyel kulturális egyezmény aláírása. Ezenkívül tárgyalásokat folytat majd a lengyel kormány tagjaival Bécsből történt elutazása előtt Schmidt Guidó kijelentette, hogy varsói utazása a lengyel-osztrák barátságának még jobban való elmélyítését szolgálja.

## UZINELE MALAXA

Bucuresti, Halta Titan felvesz azonnal szakképzett munkásokat, kiknek iratai rendben vannak, és pedig: esztergályost, marógép-munkást, asztalos, furó-munkást, szerelőt, lakatos, vas- és bronz-öntőt

— Súlyos visszaélések vádja egy nyugdíjgyesület körül. A Cluj-kolozsvári ügyészséghez feljelentés érkezett, amely szerint a vasutasok ot-tani nyugdíjgyesületének számos tagja nem volt vasutas és így jogtalanul kap nyugdíjat. Az ügyészség elrendelte a nyomozást az ügyben és ha a feljelentés adatai igazolást nyernek, akkor az ügyből nagy bümpert lesz, mert az állam kára, amelyet az állítólagos visszaélések folytán szenvedett, a feljelentő körülbelül ötven millió leire becsüli.

— A zsidó nemzeti szövetség Lipova-Lippán tisztújító közgyűlést tartott. Az új vezetőség a következő: elnök Schwarz Jenő, alelnök Szász Zoltán, pénztáros Weisz János, titkár és kulturális előadó Böhm Andor, állandó választmányi tagok Tennen Béla dr. főrabbi, Wohlberg Sándor, Csüllag Frigyes, Weisz Eryán és Schwarz József, választmányi tagok Schultz Sándor, Radnai Ödön dr., Herschkovits Izidor, Schwartz Armin, Révész Aron és Iritz Béla. A közgyűlésen a Timisoara-temesvári zsidó nemzeti központot Mózes dr. főtitkár képviselte, aki az aktuális zsidó kérdésekről nagy előadást tartott.

\* Vadászati cikkek, tengelyek, ekék, mezőgazdasági felszerelési tárgyak, mindennemű szerszámok, valamint különböző vasárak melyen leszállított áron kaphatók Scherter Ottó vas-kereskedésében, Timisoara-Temesvár, I. kerület.

## Sportesemények

## A Ripensia a Dragos Voda csapata ellen a Chinezul-Ilsa pedig az AMEFA ellen küzd vasárnap a bajnoki pontokért

Oktober 31-én, vasárnap a nemzeti bajnokság A-ligájának két csoportjában nyolc mérkőzést bonyolítanak le. Városunkban a Ripensia játszik a Cemauti Dragos Voda csapatával.

## Aradon

az AMEFA, látja vendégül a Chinezul-Ilsa csapatát. Ez a mérkőzés különösen nagy harcot ígér, mert mindkét csapat az élre tör.

## Baia Mare-Nagybányán

a Phönix-FC Rapid mérkőzést játszik le. A mérkőzésnek a Rapid a nagy favoritja

## Cluj-Kolozsvárott

a Jiul csapata vendégszerepel a Victoria ellen. Nem valószínű, hogy a

Jiul legyőzze otthonában a Victoria csapatát.

## Oradea-Nagyváradon

a Crisana mérkőzik a Venus csapatával. A Venus könnyen gyarapítja majd pontjait

## Brasov-Brassóban

az ACFR látja vendégül a Sportul Studentescu csapatát. A hazai pálya előnye az ACFR csapatát támogatja, amely valószínűleg legyőzi ellenfelét.

## Bucurestiben

két érdekes mérkőzés lesz. Az Unirea Tricolor a CAO ellen játszik, míg a Juventus a Gloria csapatával méri össze erejét.

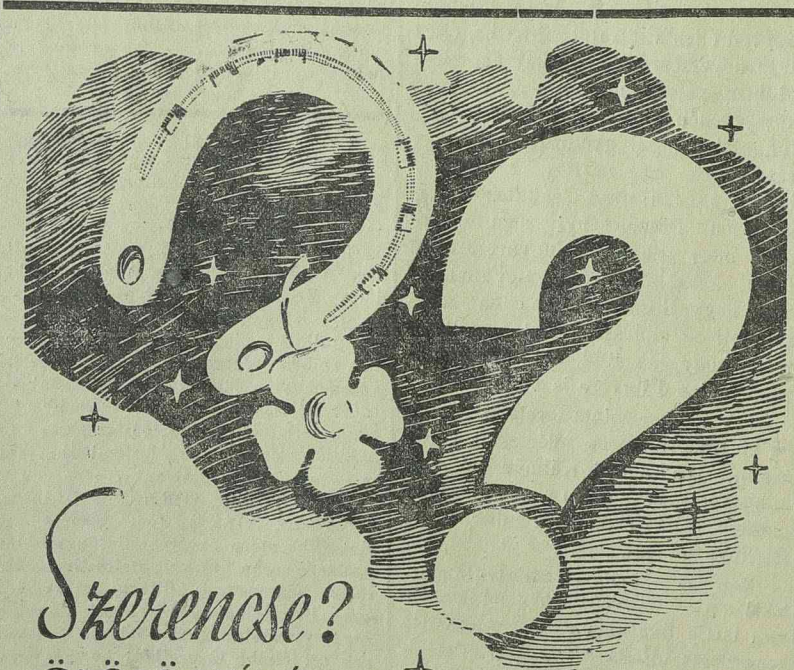
— Steiner Károly pere a várossal. Beszámoltunk arról a peréről, amelyet életjáradék miatt Steiner Károly nyugalmazott gázgyári igazgatót indított a város ellen. Az ítélethárde-tést Deleanu szavazóbíró betegsége miatt november másodikára halasztották.

— Már a maharadszák is unják az életet. Kalkuttai jelentés szerint a vizianagrami maharadsza tegnap reggel öngyilkosságot követett el. Madasesben levő palotájának erkélyéről levetette magát a kertbe és azonnal meghalt. A maharadsza súlyos tüdőbetegségben szenvedett és ez készítette az öngyilkosságra.

— Nagy antiszemita tüntetések. Danzigban nagyarányú antiszemita tüntetések voltak. Ebből kifolyólag hetven személyt letartóztattak. Ezek egy részét bizonyítékok hiányában szabadlábra helyezték.

— Késsel támadt élete párjára. Braunstein Marcu fővárosi ügynök tegnap reggel összeveszett a vele közös háztartásban élő Burcea Martával. Veszekedés közben az ügynök kést rántott és összezúrkálta az asszonyt, akit kórházba szállítottak.

\* Budapestre érkezve a Keleti pályaudvarral szemben a Park Nagyszállóban megtalálja a kényelmét. Leszállított árak. E lap előfizetőinek 20 százalék engedmény.



Szerencse?

ÖRÖKÖS KÉRDÉS.

Az embernek egyetlen kötelessége van: keresse.

Próbálja ki szerencsését az Állami Sorsjátékon és állandó vevője lesz a belépőjegynek az anyagi gondoktól megszabadult emberek világába.

NOVEMBER 15.-ÉN

LESZ A XV. SORSJÁTÉK I. OSZTÁLYÁNAK A HUZÁSA.

**ÁLLAMI Sorsjáték**

PARIS 1937



**„OLLA”**  
az egyetlen magyar  
AMELY A FRANCIA HATÓSÁGOK  
világkiállításán  
meghatalmazást nyert

**„OLLA”**  
kiallító a Pavillon de Saint 24 Bld de

PARISI „OLLA” GUMMI-KÖZPONT  
PARIS 29 RUE DES PETITES ÉCOLES

— Időjárás. Tegnap egész napsugaras idő volt és tavaszmeleg uralkodott. A hőmérséklet négy órakeresztül fok melege volt. Várható időjárás mára: tulnyomóan sütés, gyenge délnyugati szél, hőmérséklet emelkedik, éjjel enyhén felmelegszik.

— Az éhségstrájk után. A szövetkezeti bankok visszaélésekkel kapcsolatos közzétett Rampu Jon közzétett híre kerestül éhségstrájk lett és végül is annyira megerősítette a kórházba kellett szállítani Rampu Jon a kórházban megkezdte az éhségstrájkot és állapota javulóban van.

\* Az idei szezon első zongorapályája november 4-én este kezdődött a városi színházban. F. Zongoraművész tartja önálló előadást, amelynek érdekes és műsorára már most felhívjuk a közönség figyelmét. A hangverseny iránti érdeklődés mutatkozik. Jegyek pénztárnál kaphatók.

— Két öngyilkosság történt a városban. Herskó József hatvanöt éves szobafestő, aki magától öngyilkos lett, mert a felesége meghalt. Tette miatt követelt el. — Önkézelvétel. Abramovics János, aki betegsége miatt öngyilkos lett, megkezdte magát.

— Aki friss és munkaképes és el akarja kerülni, hogy kemény és szűke, emésztése meg legyen folyton fájjon a feje és a bőre mindenféle pattanásokkal, az csak akkor lehet friss, ha reggel egy pohár természetes „Ferenkeserűvizet, Kérdezze meg orvosát.

— Felrobbant a petróleumlámpa. Albuiescu Victor negyvenkét éves mérnök, aki a Mars-utca 12. szám alatti lakásában tegnap este felrobbantott a petróleumlámpa és úgy a törött tüzet családjának tagjai és a szomszédok is megpróbálták eloltani. Albuiescu a bálkájában a ballában, Lucia nevű felesége a ballában, Aurel nevű ötéves fia pedig a jobbában szenvedett éjszakai tüzet. A tűzoltókat a katonák, két gyermekét pedig a gyerekek a kórházba szállították. A lakásban tüzet a szomszédok eloltották.

## Mozi

MOZIK MŰSORA:

Szerda, október 27

Apollo-mozi: A nizzai virágok

Capitol-mozi: Ártatlanok.

Tivoli-mozi: Az utolsó madár

OCTOBER 28

# Rádió

SZERDA, OKTÓBER 27  
BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

10.00: Működő hangverseny, dízenekar játéka.  
10.15: Zongora, 15.40: Hírek, 17.15: Előadás, 17.45: Hírek, 18: Felolvasás, 19: Jazsband, 19: Előadás, 20: Cigányzenekar muzsikája, 20.50: Ének, 21.20: Zenei hangverseny, 23.15: Előadás, 23.40: Táncczene, 1.05: Hírek, 1.15: Előadás, 20.50: Előadás, 21.20: Előadás, 22: Előadás.

19.25: A filharmonikusok hangversenye, 19.40: Ének, 23.20: Szórakoztató műsor.  
20.19:20: Népzene, 21: Ének, 22: Kamarazene.  
23:35: Vegyes zene, 23.15: Ének, 23.20: Ének.

**Szemüvegek**  
Solingeni acélárak  
"ICA" Carol Prickelmayer  
II. Piața Traian 8

TÖRTÉK, OKTÓBER 28  
BUCURESTI

Reggeli műsor közvetítése.

10.00: Működő hangverseny, dízenekar játéka.  
10.15: Zongora, 15.40: Hírek, 17.15: Előadás, 17.45: Hírek, 18: Előadás, 19: Zenei hangverseny, 19.30: Előadás, 20: Tanácsadó, 20.55: Seta a párisi színházon, 22.10: Hírek, 22.30: Cigányzenekar, 23.25: Zongora, 24: Előadás, 24.15: Jazszené, 1.05: Előadás.

19:19: Angol nyelvoktatás, 20.15: Előadás, 20.45: Előadás, 23.10: Hírek, 23.35: Dalok, 19.55: Opera, 23.55: Előadás.

19:19: Táncczene, 21: Dalok, 23.20: Vendégműsor.

20:20: Vegyes zene, 22: Hangverseny, 24.15: Táncczene.

20:20: Tarka zene, 22.15: Szórakoztató zene, 23.30: Szórakoztató zene, 23.30: Zongora és hegedűszóló, 18.15: Zongora és hegedűszóló, 18.15: Operett, 23: Zongora.

**Zománc-takaréktűzhelyek**  
Ing. E. Steiger  
II, Strada Balas 19  
Lerakat:  
ann vaskereskedésben II, Piața Traian

# KÖZGAZDASÁG

## Az idei búzatermés felülmúlja a tavalyi rekorderedményeket is

A földművelésügyi minisztériumhoz érkezett végleges jelentések azt mutatják, hogy az ország idei búzatermése messze felülmúlja a tavalyi rekordtermést is. Az idei búzatermés 20.000 vagonnal nagyobb, mint a tavalyi, tehát a tavalyi 100.000 vagonos kiviteli felesleg helyett idén az ország 120.000 vagonos felesleggel rendelkezik. Az utolsó öt év átlagához képest az idei termés 40 százalékos emelkedést mutat. A földművelésügyi minisztérium jelentése szerint ez az

eredmény elsősorban annak az intenzív propagandának köszönhető, amelynek következményeképpen a búzával bevetett területek egyre szaporodnak. A legjobb termés Timis-Torontal megyében volt, ahol az átlag hektáronként 1190 kiló, míg legrosszabb a termés Satumare megyében hektáronként mindössze 530 kilós átlaggal. Megjegyezzük, hogy Timis-Torontal búzatermése az elmúlt évben mennyiségileg és minőségileg összehasonlíthatatlanul jobb volt, mint az idén.

## A nemzeti munkavédelem tárgyában a gyárosok szövetsége megtette előterjesztését

Slavecu Victor, a Gyáriparosok Országos Szövetségének elnöke és Pop Valer kereskedelmi miniszter között — mint jelentettük — meg egyezés jött létre, amelynek értelmében az egyes vállalatoknak nem kell külön válaszolniuk Pop miniszter ismeretes körlevelére, hanem a választ helyettük a Szövetség adja meg. A Szövetség válaszában most a következő javaslatokat tette a miniszteriumnak, a nemzeti munkavédelemre vonatkozólag.

1. Az ország összes iparvállalatai kötelezettséget vállalnak olyan irányban, hogy betartják a kereskedelmi miniszternek a nemzeti munkavédelemmel kapcsolatban kifejtett programját, azonban a gazdasági fejlődéssel párhuzamban és a helyi viszonyok figyelembevételével.

2. A Gyáriparosok Országos Szövetsége központi munkaközvetítőt állít fel, ide érkeznek az állást keresők kérései, valamint a gyáraknak munkaerőigénylései. A közvetítő irodát a Gyáriparosok Országos Szövetsége keretein belül állítja fel.

3. A gyáriparosok kötelezik magukat, hogy az összes román képezített munkásokat a állástkeresőket elhelyezik, a megüresedő állások és az állástkeresők képesítése arányában.

A szakmunkások tekintetében a helyzet egyszerű, mert szakmunkásokban hiány uralkodik, ezek tehát bármikor elhelyezkedést találnak, ha

dolgozni akarnak. Megállapítható azonban, hogy számos szakmunkás ebből a helyzetből előnyöket húz, amennyiben kedvezőbb bér reményében folyton változtatja munkahelyét. A Gyáriparosok Szövetsége felhívja a miniszter figyelmét arra, hogy ez a jövőben nem lesz lehetséges, mert a Szövetség szerint a szakmunkásokat a kifejtett munkához képest aránytalanul jól fizetik. Ezért a munkaközvetítésnél elsősorban azokat az elemeket veszik tekintetbe, akik bizonyos megállapodottságot és megbízhatóságot tanúsítottak és ezt okmányaikkal igazolni tudják.

Mo teanu szenátor, a kereskedelmi miniszterium mellett működő és a nemzeti munkavédelmi törvény végrehajtásának ellenőrzésével megbízott bizottság elnöke, az újságírók előtti kijelentette, hogy különösen a tisztviselőknél állásba való helyezése nehéz kérdést képez, amennyiben nagy számmal vannak olyanok, akiknek előképzettsége és tehetsége nincsen arányban az általuk megpályázott állás követelményeivel. Ezért a kereskedelmi miniszteriumban is arra a feladatra jutottak, hogy a kérdést óvatosan kell kezelni, nehogy a megoldás kényszerintézkedéseket tartalmazzon, melyek kárára vannak a gazdasági életnek. A nemzeti munkavédelem kérdésének megoldásához idő kell és azt csupán a gazdasági élet fejlődésével párhuzamosan lehet megoldani.

A legfelső bankbizottság ülése. Bucurestiből jelentik, hogy a legfelső bankbizottság ma Constantinescu Mitea bankkormányzó elnökelete alatt ülést tart.

Eredménnyel zárultak a román-magyar gazdasági tárgyalások. A Bucurestiben néhány hete folytatott magyar-román tárgyalások eredménye! zárultak le, amennyiben Románia és Magyarország között három megállapodás jött létre. Az első a kétszeres megadótatás elkerüléséről intézkedik az egyenes és közvetett adók terén, míg a harmadik megállapodás az adóbeszedés körüli kölcsönös segítségnyújtást tárgyalja. A megállapodásokat előreláthatólag ma írják alá, de azok csak 1938 január elsején lépnek életbe.



Allandóan csökken az országban a munkanélküliek száma. A munkaügyi minisztérium kimutatásokat készített az egyes szakmákban mutatkozó munkanélküliséggel kapcsolatban. A kimutatások az 1936 december elsejétől 1937 augusztus 1-ig terjedő időszakra vonatkoznak. 1936 december elsején az országban az összes munkanélküliek száma 33.586 volt. Ez év január elsején a munkanélküliek száma 26.806-ra esett vissza, ezzel szemben 1937 július elsején a munkanélküliek száma mindössze 6396. Azóta is csökkent a munkanélküliek száma és augusztus elsején már csak 5832 volt.

Nincs érdeklődés a buza iránt. A bányászati gabonapiacra a buza iránt kevés az érdeklődés és a piac szinte üzletlenné. A piaci árak a következők: buza 76 kilós 480, buza 77 kilós 490, buza 78 kilós 500 lei, új tengeri 200, ótengeri 320, zab 420, takarmányárpa 370, tavaszi árpa 450, korpa 260, muharmag 400, kismalmi liszt 30-70-es beosztásból 880, nagymalmi liszt 920 lei százkilónként. A lóheremag 23 és a lucernamag 35 lei kilónként.

Nagy árhullámzások a newyorki értéktőzsdén. Newyorkból jelentik, hogy a tegnapi tőzsdényitítás a részvényárfolyamoknak valóságos zuhanásával kezdődött és a tőzsdéforgalmat megvevén percre be kellett szüntetni. Időközben Európából nagy véltel megbízások érkeztek úgy, hogy az árfolyamok részben visszanyerték veszteségeiket. A tegnapi tőzsdénapon a newyorki tőzsdén 2,335,000 darab részvény cserélt gazdát.

Valuták hivatalos árfolyama. (Az első szál a vételt, a másik az eladást jelenti). Francia frank 3,20-3,60, svájci frank 22-23,75, angol font 490-510, olasz lira —5,40, dollár 98-105, belgas 16,50-18, hollandi forint 53,50-50,56, cseh korona 3,40-3,55, Ezen valutákhoz hozzá kell számítani még 38 százalékos prémiumot. Osztrák schilling 23,50-28,50, pengő 25-29,50, dinár 2,75-3,05.

### Patikák éjjeli szolgálata

- SZERDÁN, OKTÓBER 27-én a szolgálati beosztás a következő:
- Az I. kerületben a Reg. Ferdinand-uton levő Salvator-gyógyszertár.
  - A II. kerületben a Maresal Joffre-utcában levő Schul-gyógyszertár.
  - A III. kerületben a Carol-uton levő Keller-gyógyszertár.
  - A IV. kerületben a Dragalina-téren levő Craciun-gyógyszertár.
  - Az V. kerületben a Corvin-gyógyszertár és Fratellán Panajoth Ernő gyógyszerésztára Allandó éjszakai szolgálatot tart.

## Értesítések:

### Házasság

Ötven lelé készpénz

honoráriumot adnék azon egyéneknek, aki házasság céljából létrehozna egy ismeretséget egy keresztyén 36-42 év körüli özvegy vagy elvált helybeli vagy közeli környékbeli urinóval. Nem direkt házasságközvetítő szives választás pontos cím megjelölésével. Nyugdíjképes főtisztviselő? jelígre a lap kiadójába kérem.

(2392)

### Oktatás

Most fogjon neki a tanuláshoz.

A kezdetben kapott osztályzat kihat az egész évre. A tanításban nagy jártassággal bíró hölgy vállalja iskolásgyermekek tanítását, főleg román nyelv és irodalomban, franciában, valamint más tárgyakban is. Az eddig elért sikerek biztosítják az eredményt. Timisoara, Bulev. Regina Maria 3. II. emelet 6. Értekezni lehet minden délután.

(2330)

### Állást keres

Vasalónó

megbízható, jó munkakerő, házaknál vasalást vállal, esetleg otthonra is. Cím a kiadóban.

(6418)

Érettségizett fiatalember

18 éves, román és magyar nyelvet írásban és szóban teljesen bírja, állást keres. Cím a kiadóban.

(6419)

Intelligens leány

jó házból való, középiskolát végzett, 2-3 éves gyermek mellé ajánlkozik, kimondottan uriházban. Cím a kiadóban.

(2389)

### Alkalmazás

Jobb mindenek szakácsnő

éves bizonyítványokkal, azonnalra kerestetik. Cím a kiadóban.

(2367)

### Lakás

3 szobás

modern lakást keresek, lehetőleg a II. kerület elején. Cimeket bérmegjelöléssel a kiadóba kérem.

(2371)

1 szobás

konyhás lakás november 1-re kiadó, IV., Spl. Müller Guttenbrunn 7.

(2369)

Kétszobás

modern villalakások, egy és kétszobás garzonlakások fűdővel, stb. kiadók. Cím a kiadóban.

(2376)

3-2-1 szobás

garzon lakás kiadó, ugyanott nagy betonozott szuterén helyiség, műhelynek vagy raktárnak, folyóvíz és villany vezetékkel, I., Str. Marasesti 14. I. em., háztulajdonosnál.

(2390)

### Adás-vétel

Őszi férfilyöntő

eladó, IV., Str. Ion Bratianu 29. III. 2.

(2287)

Renault autó,

esukott, majdnem új, olcsón eladó. Forgács vaskereskedés, IV., I. Vacarescu 36. Telefon 8-55.

(2388)

Sürgösen eladók

sírlámpák, hall-lámpa, márkás olajfestmények és rézkarcok (Radierungen), antik butorok és óra, perzsaszőnyeg, dohányzó készlet, sárgaréz függönyrud, képállvány, festőállvány. Naponta 10-13 és 15-18 óráig. Muresanu-utca 2, ajtó 5, láncgyárral szemben.

(2393)

Eladó

egy modern niszoba és egy saroktelek. Bagyánszky, III., Str. Vilhelm 8. (2387)

Tanya

16 hold földdel, sürgösen olcsón eladó, esetleg bérbeadó. Érdeklődni 5-7 óra között Dr. Dirina ügyvédnél, I., Str. 10 Mai, Moravetz-ház.

(2386)

Eladó öltönyök

Teljes frakk és szmoking, továbbá zsekkett, igen jó állapotban, a legfinomabb anyagból, jutányosan eladók, IV., Str. I. Bratianu 29, III. em. 2. ajtó.

(2391)

## JUNGINGER

TIMISOARA II.,



Miniaraktár:  
Strada 3 August 27  
Műhely: Str. Timocului 1  
(Kovács-patika mellett)  
Mű- és épületlakatos  
csiszolás, nikkelezés

### Különbéle

Herzl

okt. 31-én utazik, vállal mindenféle megbízást Budapestre és vissza. Új cím: IV., Str. Emmanuel Gojdu 2.

(2478)

Társnak

keresek olyan varrónót, kinek iparengedélye van és gyakorlattal bír, Érdeklődni csak délelőtt. Cím a kiadóban.

(2372)

Állami osztálysorsjegyek

a XV. sorsjáték I-ső osztályára már megérkeztek és kaphatók a közismert szerencsés számokkal rendelkező March trafikban, Timisoara IV., Piata Küttl 1. Diszkrétio biztosítva, Vidékre az összeg plusz 8 lei előzetes beküldése mellett küldök. Sorsjegyek árai: negyed 200 lei, fél 400 lei, egész 800 lei. Aki nálam sorsjegyet vesz, annak szerencséje lesz, Eddig több milliót fizettem ki szerencsés vevőimnek.

(2351)

Primariu Municipiului Timisoara

Nr. II. 41402-1937.

din 20. Oct. 1937.

### PUBLICATIUNE

Primaria Municipiului Timisoara cunoscut celor interesati ca vizitatori militari in anul 1937 se va feri de lucru dela 1. Noembrie pana la cemyrie dela orele 8 pana la ora 12 la Fabrica de bere din Timisoara.

La viza se vor prezenta cur

la 1. Nov. contg. 1910

la 2. Nov. contg. 1911-1912

la 3. Nov. contg. 1911-1912

la 4. Nov. contg. 1913-1914

la 5. Nov. contg. 1913-1914

la 9. Nov. contg. 1915-1916

la 10. Nov. contg. 1915-1916

la 11. Nov. contg. 1917

la 12. Nov. contg. 1917

la 13. Nov. contg. 1918

la 15. Nov. contg. 1918

la 16. Nov. contg. 1919

la 17. Nov. contg. 1919

la 18. Nov. contg. 1920

la 19. Nov. contg. 1920

la 20. Nov. contg. 1921

la 22. Nov. contg. 1921

la 23. Nov. contg. 1922

la 24. Nov. contg. 1922

la 25. Nov. contg. 1923

la 26. Nov. contg. 1923

la 27. Nov. contg. 1924

la 29. Nov. contg. 1924

la 30. Nov. contg. 1925

la 1. Dec. contg. 1925

la 2. Dec. contg. 1926

la 3. Dec. contg. 1926

la 4. Dec. contg. 1927

la 7. Dec. contg. 1927

la 8. Dec. contg. 1928

la 9. Dec. contg. 1928

la 10. Dec. contg. 1929

Cei, cari nu se vor prezenta chiar fara livret, vor fi urmasi depusiti.

Prezidinte:  
ss. Catalina.

Secretar  
ss. Dr.

## Egy asszony

### akit mindenki kifosztott

A Déli Hírlap eredeti regénye

Írta: KUBÁN ENDRE

2

Egyszerre halk, földöntuli melódia hangját hozta a lég a magasból. A titokzatos asszony énekelt. Nem értettem a távoliságon át a szöveget, de éreztem, hogy a holdat, a tengert és a csendet dicséri strófáiban. A hold, a tenger és a csend szépségeinek himnuszát dalolta.

Aztán egyszerre megmozdult.

Táncolt.

Táncolt ott fent a magasban. Mozdulataj lassuak, ritmikusak, méltóságosak voltak. Éreztem, hogy a hold, a tenger és a csend tiszteletére lefűti táncát. Elbűvölődtem.

Mi ez? Előlény, vagy káprázat? Tündér? Szellem? Földi asszony? Kísértet? Lidérc? Vagy felajzott képzeletemnek a szüleménye?

Szerettem volna kiáltani, de bármint erőlködtem is, egyetlen hang sem hagyta el torkomat. Szerettem volna felugrani, hogy sziklákon és hegyszeredélyen át felrohanjak a magasba, de teljesen megbénultam és mozdulni se tudtam.

Lenyűgözött és tehetetlenie tett a látvány.

A tánc odafent egyszerre abbamaradt. A melódia foszlányai is elhalkultak, elhaltak.

A nő még egyszer széttárta a karjait a tenger felé.

Aztán váratlan hirtelenséggel eltűnt.

Szétfoszlott alakja, mint a pára.

Most már tudtam kiáltani és tudtam mozdulni.

Kiáltásomra azonban nem jött válasz. Megdörzsöltem a szememet és újból a magasba néztem. Azonban ott nem láttam semmit.

Ki volt az a nő és hová lett?

Ezen töprengtem reggelig.

Máskor a tengerparton átvirrasztott éjszakák után mindig haragudtam a reggelre, mert a napfény elűzte a holdat, a tenger mozdulatlanságát felszántotta, feltarajozta a sok hajó, a rengeteg sürgő-forgó csolnak, a csendet elkergette az élet zaja.

Most örültem a reggelnek, mert világossága mellett biztos lábbal törtehettem fel a magasba, hogy megkeressem az éjszakai látomány nyomain.

Végre fent voltam a tetőn. Mélyen alattam volt a tenger, a kikötő, a város. Szédítő volt a magasság, de nem félttem, nem borzadtam.

Lehajoltam a gyér fűszálakhoz és vizsgálgattam őket. Nem árultak el semmit. Nem feküdtek eltaposottan, megtörtén. Nem találtam lábnyomokat. Vagy csak nem értettem hozzá, hogy találjak? Sajnáltam, hogy nem vagyok a préríken növekedett Indián, mert akkor bizonyára megtalálnám az ezüst taláros asszony nyomát.

Aztán megfordultam, hogy ott hagyjam a hegytetőt. Nem a tenger felől akartam leereszkedni, ameről jöttem, hanem kerülővel a régi török temetőn és a tatár negyeden keresztül akartam lemenni a városba.

Amint megfordultam, ott tátongott előttem egy mélyes szakadék. Olyan mély volt, hogy az alján fekete sötétség terjengert.

Valamikor nagy szerepet játszott ez a szakadék a balcibeli tatárok életében.

Sok-sok száz esztendő előtt ebbe a szakadékba taszították a férfiak megunt, vagy hűtlen feleségeiket.

Sok Fatimé, Gül, Leila, Razümé és más nevű tatár asszony bucsuzott el a szakadék szélén, akaratlan az élettől, amikor kegyetlen és büszke férje felhozta ide, hogy a mélységbe lokje. Aki nem borzong meg attól, hogy nyaktörő fáradtsággal lebecsátozzék a szakadék aljára, az ott láthatja a feketéllő, porladó száraz asszonyi csontok nagy halmazát. Valamikor szépséges nők voltak, akik összetörtén ide lekerültek, ma összevissza heverő csontok, csontmaradványok. Csak ezt hagyta meg belőlük az idő és a kőborló, éhes csikas, amely a Duna deltájának mocsariból télidőn egészen idáig merészkedik.

Talán valamely innen a mélységbe letaszony lelke jelent meg előttem a sejtelmes éjszakán?

A régi török temetőben elnéztem a sírcsoporthoz, mindegyike régen begyöpösödött. Ezekből a sírcsoporthoz nem kelt fel senki asszonylánya, hogy éjszaka ruhába öltözten a magas hegyen táncot lejejjel a magasban.

Kérdősködtem a tatár kunyhókban:

— Nem láttatok éjjel egy ezüst köpenyű szonyt ott a hegy peremén?

Mindenütt ugyanegy volt a válasz:

— Nem láttuk, effendim, nem láttuk.

Csak egyetlen öregasszony mondta:

— Én láttam. Ezüst száiakból volt a ruhája, fent állott. Karját széttárta. Táncolt. De aztán rosan befűgönyöztem az ablakomat. Nem nézni. Bizonyosan dzsin volt és megbabonázott reveszi, hogy bámulom.

A szomszédok azonban megjegyezték:

— Az öreg Borbula eszelős. Ne higgy effendi.

A ráncos arcú Borbula felfortyant:

— Nem vagyok én bolond, effendi. Láttam láttam. Öreg asszony vagyok, aki este korán elmult éjjel felébred és nem tud újra elaludni.

ablakhoz léptem, hogy megnézzem, milyen

Megszoktam már, hogy látom a hegyperemet rajta a tengert. Most azonban a perem széle pillantottam az ezüstruhás nőt. De aztán ham fordultam és eltakartam az ablakot. Dzsín volt kint a hegyperemen, effendim, dzsin volt, ha nem akartam, hogy észrevegye kíváncsiskodom mert verést bocsátana rám. Így volt, effendi másként.

Sovány, aszott karját kinyújtotta és pontotba az irányba mutatott, ahol az éjjel a jel láttam.

Némi aprópénzt adtam a vén Borbulának mentem.

(Folyt. köv.)